

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLIX. Ч. 138. Джерзі Сіті, Н. Дж., середа, 18-го червня 1941. No. 138. Jersey City, N. J., Wednesday, June 18, 1941. VOL. XLIX.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТИ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ. Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016. 4-0807. THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

СЕКРЕТАР НАКС ПРОМОВЛЯЄ ДО КАНАДІЙЦІВ

ВАШИНГТОН. Секретар Накс виголосив радієву промову до Канади. В тій промові заявив, що Злучені Держави Америки не допустять до того, щоб над західною півкулею запанували якісь інші потуги. Він далі казав, що Америка нині знаходиться в дуже важкій хвилині, в якій має зробити те рішення, яке зробила Канада на початку вступлення до війни. Накс говорив, що це не лежить у характері американця дивитись, як інші боряться за його інтереси, а самому не вступати до війни. Водночас він висказував радість, що десять відсотків канадських летунів, це американські громадяни, які вступили добровільно до канадської армії, щоб „помогти Британії обороняти себе перед гунами“.

ЗАКІНЧЕННЯ ШКІЛЬНОГО РОКУ В СТЕМФОРДІ

СТЕМФОРД, Конн. — У понеділок, 16. червня ц. р. відбулось тут закінчення шкільного року Вищої Української Школи. Вечером відбулась роздача дипломів ученикам при участі обох єпископів української католицької церкви Преосв. Владик, Кир Константина й Кир Івана, о. ректора П. Процька, о. канцлера Ф. Тарнавського, 12 професорів, та кілька сот гостей.

О. ректор П. Процько підніс у своїй вступній промові значіння Української Вищої Школи, яка тут на американській землі видала вже впродовж вісім років значне число молодих одиноків, що свідомі свого українського походження, та того завдання, яке на них спочиває не тільки супроти Америки, але також і України. Українська Школа в Стемфорді, продовжав о. ректор, має вже вироблене ім'я та добру славу і серед американців, а видно це найкраще по тім, що, маючи диплом з цієї школи, ученик не має ніяких труднощів дістатись до інших наукових інституцій на далішу науку.

Преосв. Владика Кир Константин, роздаючи дипломи поодиноким ученикам, зазначив, що трагедією теперішнього світа є те, що люди не можуть знайти тої ідеї, того світла, яке могло б вивести їх з тої темряви, в яку попав тепер світ. Носіями тої ідеї, говорив Преосв. Владика, повинні бути власне ті, які кінчать школи, які в науці шукають розв'язки теперішніх важких проблем. І та їх наука може дати розв'язку тих проблем, але тільки тоді, коли ця наука буде оперта на божих основах, та коли між наукою і вірою буде вдержаний тісний зв'язок. Вкінці Преосв. Владика закликав громадянство підтримати своїми жертвами цю Вищу Українську Школу, яка являється одинокою того роду інституцією серед українців в Америці.

АРГЕНТИНА ЦЕНТРОМ НАЦІСТИЧНОЇ ПРОПАГАНДИ.

БУЕНОС АЙРЕС. — Як доносить диспетчер „Н. Й. Таймсу“, Календар, Аргентина серед полуднево-американських країв є центром нацистичних впливів і пропаганди. Вона цілий час відноситься досить холодно до співпраці країв західної півкулі, в обличчі небезпеки, що грозить з боку держав „осі“.

ЛЕТНИЦА В БРАЗИЛІ.

РІО ДЕ ЖАНЕЙРО. — Бразилійський уряд згодився побудувати за американські гроші, у висоті сто мільйонів доларів, летунський майдан і ті майдани, в разі потреби, віддати для вжитку американським воєнним літакам.

БОЛЬШЕВИЦЬКА ПРОПАГАНДА В АМЕРИЦІ.

ВАШИНГТОН. — На розправі проти трьох большевицьких агентів вийшло на яв, що советське книжкове представництво в Америці „Букніга“, роздавало свої ріжні публікації майже даром. Воно продавало тижнево по 1,000, до 1,200 примірників „Москов Ньюз“, „Советленд“, „Правда“ і „Ізвестія“, з чого половина все назад верталась. За другу половину „Букніга“ побиравла таку малу ціну, що її поверталось \$18 до \$20 тижнево. А лише самому розвозчикови, Л. Вишенському, „Букніга“ платила по \$40 тижнево. Таке зізнав сам Вишенський. Американські власті підносять це як доказ, що „Букніга“ не була торговельним підприємством, основаним на засаді продажі і зарібку, тільки бюром пропаганди, до якого докладав советський уряд, бо ходило йому не про зарібок, тільки про ширення своїх думок.

МОРЕЙ ТАВРУЄ ГАЗЕТАРСЬКУ ГІЛЬДУ.

ВАШИНГТОН. — Голова К.П.О., Филип Морей, натаврував газетарську юнію, звану „Гільдою“, за те, що вона сама втрутилась до страйку в летунській фабриці в Інгелвуд, Кал., і заохочувала страйкарів до опору, в той час, коли ексекутива К.П.О. закликала страйкарів, щоб вони вернули до праці. Згадана газетарська гільда є відома з того, що в ній мають впливи комуністи. Ця гільда, між іншим, належить також до К.П.О. і повинна підчинятись ексекутиві К.П.О. Проте, коли ходило про підбуктування робітників до страйку, вона зігнорувала заходи цієї ексекутиви, а навіть пішла наперекір тим заходам.

ПЕРЕСТОРОГА ВІДНОСНО УЖИВАННЯ ВІТАМІН.

ПІТСБУРГ. — Учений д-р Росел Вайлдер заявив, що з уживанням вітамінів, ли живини, треба бути дуже обережним, бо надмір їх може так само зашкодити, як нестача. Він говорив, що завданням урядових чинників, які пробують впровадити раціональну харчеву дієту серед широкого загалу Америки, повинно бути це, щоб подавати людям живини в природній формі, а не в штучній.

ДЮРАНТІ ЗНОВ ТВЕРДИТЬ, ЩО МІЖ СТАЛІНОМ І ГІТЛЕРОМ ЗУДАРУ НЕ БУДЕ

Американський журналіст Волтер Дюранті знов помістив в „Н. Й. Таймсі“ статтю, в якій говорить, що не вірить у удар між Сталіном і Гітлером. Оба вони занадто безоглядні і реалістичні, щоб зачинати між собою війну, каже він. Безсумніву, між ними є тертя і непорозуміння. Але ті непорозуміння вони вирішують шляхом переговорів і замість битись приступлять до ще тіснішої співпраці. Ці переговори, говорить Дюранті, ведуться під теперішню пору. Щоб підтримати свої погляди в тих переговорах, каже Дюранті, Сталін і Гітлер згромадили на своїх границях великі військові сили. Та все це не для війни, тільки для „персвазії“. Дюранті закінчує, що був би дуже здивований, колиб тепер удар таки наступив.

АМЕРИКА ВИКИДАЄ ВСІ НІМЕЦЬКІ КОНСУЛЯТИ

Американський уряд повідомив німецькі консуляти в Злучених Державах Америки, щоб вони звинували свою діяльність до 10 липня ц. р. і покинули Америку. Водночас мають звинувати свою діяльність також три німецькі пропагандні агенції. Американський уряд закинув німецьким консулятам, що вони займаються такою роботою, яка є шкідлива для інтересів Америки. Цей розпорядок не діткнув німецької амбасаді, а також офіційної німецької новинкарської агенції.

„ЗАМОРОЖЕННЯ“ ФОНДІВ ВІДНОСИТЬСЯ ДО ВСІХ ПІДРИВНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

Асистент секретаря фінансів, Пеле, заявив, що розпорядок президента, на основі якого мають бути „заморожені“ всі фонди громадян держав „осі“, і країв підбитих державами „осі“, відноситься також до німецько-американської організації „Бунду“ і до всіх інших фашистських організацій. Чи цей розпорядок відноситься також до американської комуністичної партії — покищо невідомо. Розпорядок президента зробив виїмок супроти Советів, Швеції, Швейцарії, Еспанії і Португалії. Справа комуністичних організацій в Америці буде розглядана окремо.

ЗАБОРОНА ВИВОЗУ СМАРОВОЇ ОЛИВИ ДО ЯПОНІЇ

Секретар внутрішніх справ, Гаролд Ікес, заборонив вивіз 252,000 галлонів оливи до Японії. Ту оливу саме мав наладувати на себе один японський корабель у Філадельфії, але секретар Ікес, довідавшись про це, заборонив це робити. Свою заборону він пояснив тим, що на східній бережній все олію є брак оливи, яку свої власні громадяни відлучають цей брак. Тому не можна цього браку загострювати.

БРИТАЙЦІ РОЗПОЧАЛИ НОВУ ОФЕНЗИВУ В АФРИЦІ, НАСТУПАЮЧИ НА ЛІБІЮ

Бритійські головні сили, що знаходяться над Нілем, розпочали наступ на італійців і німців, що вступили в останніх місяцях вдерлись на єгипетську територію. Цей наступ пішов відразу таким скорим ходом, що британські механізовані частини загналися на 4 миль в глибину Лібії. Покищо не знати, яка є властива ціль того наступу, але одно певне, що британці хочуть певно прийти з більшою допомогою тому війську, що так завзято держиться в пристані Тобрук і відбиває всі італійсько-німецькі напади вже від довгого часу.

В СІРІЇ АКЦІЯ ПОСТУПАЄ ПЛЯНОВО

Це все, що можна вичитати з воєнних комунікатів. Звідомлення уряду в Віні каже, що нема ніяких змін на фронті. Та в дійсності так є, що британці й „вільні французи“ поступають вперед, але дуже повільно, бо осторожно. Їхні головні сили, що йдуть вздовж побережжя, знаходяться у віддалі яких 10 миль від Бейруту. Дамаск, столиця краю, ще не здався. Кажуть, що далі ведуться переговори в справі здачі цього міста. На морі має бути ситуація грохоту інакше, бо мала надплати французька флоту, що розпочала бій з двома британськими кружляками і чотирма контрторпедовцями. По короткій стрілянині британці відступили. Але це тому, що Британія, як видається, таки не хоче доводити до дійсної війни з Францією.

БУЛЬОНСЬКА ПРИСТАНЬ СИЛЬНО ПОТЕРПІЛА

Бритійські летуни бомбардували головню пристань, що є під німецькою контролею. Найбільше потерпіла відома французька пристань Бульонь. З Лондону посилають, що німці затопили „Сейнт Петрик“, британський корабель, що служив для морського получення Ірландії з Англією. При тому згинувло найменше 23 осіб.



НАЙБІЛЬША ФАБРИКА ЛІТАКІВ В АМЕРИЦІ. — Недавно відкрито в Лакленді, коло Синсінаті, в стейті Огайо, нову фабрику літаків, найбільшу фабрику літаків в Америці. Коштувала вона 37 мільйонів доларів та займає 2,120,000 квадратних стій поверхні. Належить до Райт-Ко. Перше замовлення фабрики вимагає будову 1,000 літакових машин.

СТАЛІН ТАКИ УСТУПИТЬ ГІТЛЕРОВИ БЕЗ ВІЙНИ, КАЖУТЬ У ТУРЕЧЧИНІ

АНКАРА (Туреччина). — Рей Брок, кореспондент часопису „Нью Йорк Таймс“, каже, що такі є напруження між СССР і Німеччиною, та що ведуться тайні переговори між Берліном і Моеквою в справі ліквідації того напруження. Це стверджують, каже Брок, як неутральні дипломати, так і німецькі урядові джерела. Але так є, що панує серед дипломатів і урядових кол переконання, що Росія уступить, та що Сталін вкінці дасть згоду на все, що йому подиктує Гітлер. А Гітлерови іде про нафту і збіжжя, а далі про крашу транспортну систему, щоб всі ті, так дуже Німеччині потрібні продукти, могли бути перевезені до Німеччини з України і Кавказу без перешкод.

В Лондоні думають таки про війну.

Згаданий кореспондент додає, що знову з того, що доносять з Лондону, виходить, що там таки рахуються з тим, що Гітлер піде на Росію війною, та що вдарить на Україну. І то в скорому часі, поки збіжжя ще не дозріло, а є зелене, бо тоді большевики не встигнуть так легко те збіжжя знищити, чи там спалити. Кореспондент згадує ще за дипломата, дуже віродостойного, що переконаний, що Сталін віддасть Гітлерови контролю над цілою продукцією, залізницями, нафтою і т. п., щоб тільки задержати про людське око суверенність і себе перед світом цілком не скомпромітувати. Та інші такі схильються до британського способу думання, пише Брок, і думають, що таки прийде до дійсної війни. Саме для тої цілі держать Совети так багато війська, а мобілізацію переводять постійно від 1939 року. В Румунії мають бути тої думки, що ситуація є така критична, що війна між Німеччиною і Советами може вибухнути кожної хвилини. У зв'язку з тим має переводитись навіть частинна евакуація Букарешту.

„КРИТИЧНА ФАЗА“.

СТОКГОЛЬМ. — В Фінляндії покликано всіх резервістів до військової служби. А з Росії доходить відомості, що там уже побороли всі приготування до „війни на заході“. Перший раз як у Швеції так і в Фінляндії почала преса писати в повній ширині про поголоски про напруження між Німеччиною і СССР. Подано також з Берліна, що переконані, що відносини між СССР і Німеччиною знайшлися в критичній фазі“. Оце все, разом з фінською мобілізацією, вказує, що на щось заноситься. Дехто твердить, що Німеччина натискає на Росію в справі сирівців на те, щоб тим зменшити її зброєння, а також, щоб населення під Советами ще більше терпіло, бо тоді невдоволення значне зростати, а з цього скористає Німеччина.

ЧОРЧІЛ ВЗИВАЄ ДО ОБЕДНАННЯ.

РАЧЕСТЕР (Нью Йорк). — З нагоди наділення Вінстона Черчіла почесним доктором з боку Рачестерського Університету, британський прем'єр виголосив дуже знамениту промову про відношення між Британією і Злученими Державами. Між іншим сказав: „Злучені вдержимось. Розезднані впадемо. Як поділились, вернеть назад темні віки. А об'єднані зможемо вести і спасти світ“. Далі прем'єр підкреслює, що в тій війні рішається доля людства, народів і віків. Порівняв Гітлера з Филипом Македонським, що напав на Грецію і думав про шораз нові підбої. Тоді Демостена, що все те передбачував і остерігав населення перед замірами Филипа, називали „торговцем війною“, бо він взивав до війни з Филипом, а не до замирення.

ЗЛУЧЕНИМ ДЕРЖАВАМ ПРИПАДЕ ВЕЛИКА РОЛЯ.

ЛОНДОН. — Промова Черчіла з нагоди докторату, одержаного в Рачестерському Університеті, викликала широкі коментарі. Заключають, що Англія може цілком певно числити на Злучені Держави, що вона таки тепер залежна від Америки, та що додає свій ратунок у допомозі з Америки. Вислід з того буде такий, що значіння Злучених Держав буде, цілком природно, постійно зростати, та що Злучені Держави, схочуть, чи ні, відіграють велику роль в світовій історії. В Британії, як кажуть, настала тепер така переміна думок, що загал переконаний, що таки Англія не зможе виграти війни, як не дістане з Америки повної допомоги. Передше думали, що американська допомога тільки приспішить перемогу, а тепер думають, що без неї перемога взагалі неможлива. Дальші наслідки будуть такі, що в Англії зачнуть більше й глибше цікавитись Америкою, її визначними людьми, її історією і її здобутками. Цього вчитимуть уже і в школах.

"SVOBODA" (UKRAINIAN DAILY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian Press and Book Company, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрим оголошуючий хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

3 Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

ГРОЗИТЬ ЗРИВ?

Ще два місяці не достає до дворічної річниці сенсаційного проголошення пакту між Сталіним і Гітлером, а вже уперто повторюються вістки про наближаючися зривання між тими союзниками. Особливо в останній тиждень кожний просто день і мало що не кожна година приносили вістки про закінчення цього пакту, мовляв, немале сенсаційне, як було його закінчення.

Заповіді цього зривання мають тепер багато більше основ, ніж вони мали давніше. В своїм поході ріжними краями Європи Гітлер уже майже дійшов до краю своїх підвоїв. Він уже поділився з Сталіним мало що не всіми краями, якими він міг ділитися. Міг би він ще хіба поділитися Фінляндією й Швецією на півночі та Туреччиною на півдні. Однак, хто знає, чи його найближчі плани кампанії йдуть через ті краї. І хто знає, чи інші справи не є більше пекучі.

Кажуть, що Гітлер і Німеччина вже зрозуміли, що перед ними стоїть довга війна. Кажуть, що перед своїм далішим походом Гітлер мусить забезпечити собі в Європі зади. Поки піде далі на схід або на захід, він мусить бути певний, що він не буде мати ніяких диверсій в тих краях, котрі він під час дволітньої кампанії захопив. Спокій у тих краях залежить передовсім від поживи: Як не будуть мати хліба, вони можуть повстати проти окупанта, навіть хочби були певні свого розгрому. Вичерпавши всі збіжжіві припаси ворожайних країв Європи під його окупацією, головню Угорщини й Румунії, Гітлер звернув своє око на найбільшу й найурожайнішу територію Європи. Адже він уже давно говорив, що колиб так німцям дати цей шпихлір України, вониб знали, як ним покористуватися.

На основі цих фактів і роздумувань заповідають, що Гітлер задумує вже в найближчому часі преджити Сталінові домагання віддати Гітлерові Україну. Якщо Сталін згодиться на це по доброду, то Сталін буде супроти Гітлера немовби Мусоліні ч. 2. Якщо Сталін по добру не захоче співити Гітлерового бажання, то Гітлер піде на Росію війною й захопить Україну силою. Кажуть, на це потреба шість тижнів. Та власне це є поважним козиром у руках Сталіна. Другим козиром може бути певність, що, на випадок німецького наїзду на Україну, більшість українських припасів пшениці будуть знищені. Правда, Гітлер може обіцяти Сталінові, що захопить Україну під німецьку окупацію так непомітно, як він захопив Італію, однак проти такої окупації може найтиснути опозиція в рядах вищого командування советської армії, котра будь-що-будь жирує на Україні.

Отже хоча умовини пруть Гітлера до кампанії на Україну, інші менше сильні умовини здержують його від цього, принаймні тепер. Через те скорше можна сподіватися, що львино-шакальська спілка буде далі тривати на цій хиткій, непевній стоні просто тому, бо кожна сторона на випадок зривання має більше до втрати, ніж має до зискання при далішнім удержанні спілки.

„Між Українськими Націоналістами“

(September 1939, by Węgierski Dominik, Minerva Publishing Co., Ltd. London, 1940.)

(3)

Через розбурхані українські села.

Я полишив Ярчись та подався через Білку та Миколаїв понад Дністер, як мені порадили ковалі. Оминав більші села та гостинні, а бляхав манами. Однак я не міг довго так робити, бо мусів шукати за поживою. Було вже мало польських вояків. Часто доводилося мені йти в товаристві українців-вояків, що вертали з різних польських фронтів. З ними я був безпечний. Бо не вже вони відповідали на всякі питання української міліції та просили своєю мовою хліба чи нічлігу. Коли їх питали, чи поміж ними нема поляків, вони відповідали, що нема. Вони ніколи мене не зрадили. Нас часто задержували українські міліціїнти, шукали за зброєю та винуватили про все. Я скоро вивчив кілька загально вживаних українських висловів, однак не міг наслідувати м'якого звуку цієї співучої мови. Коли українські міліціїнти запитували нашу групу, чи нема між нами польських старшин, мої товариші за сміхом та жартами відповідали, що бачили їх цілими гурмами в такому то лісі, чи т. п.

Вкінці мої ноги покрилися міхурами і я не міг скоро йти. Я остав позаду і ледви дотяг до якогось села. При вході до села мене задержали міліціїнти. Вони перешукали мій наплечник, в якому майже нічого не було. Мої спроби, щоб владати до себе українця, скоро скінчилися фірском. Міліціїнти скоро пізнали, що я є поляк. І почали відбирати від мене все, що було можливо взяти. Казали: „Ці речі не є твої, вони є власністю української держави“. Мене випустили і я далі блукав, ідучи від села до села. Ніхто не відмовляв мені поживи. Навіть українці давали мені та помагали, чим могли. Деколи я знаходив глибоко зворушуючі сцени влчності та людяності.

Над Дністром я переходив через село, що перед кількома днями було сценою страшний боїв між українцями та поляками. Українські повстанці напали були на відділ польської кінноти, що перезділа селом. Поляки почали шукати за зброєю та знайшли її в українській кооперативі. В наслідок того розстріляли трьох українців. Я тепер щойно зрозумів, чому українці в тому селі такі розбурхані. Вони почали пляхувати масові розстріли поляків. Бо право помісти є дуже просте: треба знати кого небуло і зробити його винним. Мешканці села були на якомусь зібранні в помешканні війта. Коли я перешходив попри школу, я побачив жіночку, місцеву учительку. Коли я попросив молока, вона віднеслася до мене дуже прихильно.

„Чи ви є поляк?“ „Так, а ви?“ „Я родився тут. Мій батько був поляком, а мама українка. Я говорю добре по польськи та по українськи. Я вчу в польській школі, а українська школа є там під церквою.“

Ми мали довгу розмову. Я оповів їй все про себе. Нарочіто оповів їй про себе, бо хотів оставити по собі сякий-такий слід. Вона була дуже зворушена та зажурена. Коли я сказав їй, що хочу дістатися до Франції через Мадяричину, вона сказала: „Я не маю нічого, чим би вам допомогти. Даю вам перестень моєї матери, продайте його, коли вам треба буде грошей на дорогу“.

Я вибрався в дальшу дорогу. По дорозі стрів у двох жидів, що втікали. Від них довідався, що в тому селі, де я стрів у так прихильну учительку, українці судять поляків за це, що передтим польські кіннотники розстріляли трьох українців.

День пізніше, в лісах, я стрів цілу групу польських вояків, здебільша зпід Кракова, які вертали домі. Їх пустили большевики та сказали, щоб вони вертали до дому як „німецькі піддані“. Большевики випустили тільки вояків, бо всіх старшин забрали та вивезли до Росії. Я пішов з тими вояками до Урича. Український комітет стрів нас з хлібом і молоком. Вони говорили про рівність та братерство. Большевицький комісар, що бачив це, усміхався. Ми були здивовані таким гостинним прийомом. Та коли прибули до села, довідалися про щось таке, що нас всіх дуже вразило. Останньої ночі, коли польські вояки спали в просторій-стодолі, їх українці застріляли гранатами і вони загинули. Коли прийшли комісари, зробили слідство. Українці сказали їм неправду, кажучи, що польські вояки мали гранати з собою. Щоб переконати комісара про добре настав-

лення до польських вояків, український комітет запросив тепер большевицького комісара, щоб цей наочно переконався, як гостинно приймає село вояків.

Та большевицький комітет по-ложили кінець українським амбіціям. Багато з українських сільських лідерів виарештували та вистріляли, а інші вивтікали за Сян, під німецьку окупацію.

Українці були вражені глибоко з релігійного боку. Большевицькі агітатори почали вести агальну проти-релігійну пропаганду, висміваючи священників. Часто вони переривали в церкві богослуження, забирали літургічні предмети. Коли жидівська молодь почала розкидати проти-релігійні летючки під українськими церквами, то обурення було таке велике, що тут і там чулися оклики: „Такого ми не мали навіть за Польщі“.

Хоч я бачив жорстокі знущання українських націоналістів над поляками та їх радість з упадку Польщі, проте я не ненавиджу їх. Цей рух має численних прихильників, хоч ще не ввійшов в маси.

Я противний насильній націоналізації тої території, чи намаганню зміцнити національні почування мешканців, але вірю, що прийде пора на польсько-українське порозуміння. Як до того прийде, то тяжко зараз вгадати. Хід подій вирішить що справу, як мнюго інших. Польща не може зректися цієї землі. Її міста та багато сіл є польськими. Польща висла там цивілізацію.

Але також є фактом, що там живе другий нарід з відмінною мовою, вірою та звичаями. Цей нарід живе у великому числі на цій території та хоче жити своїм власним життям. До цього він має повне право. Він там чується в себе дома так само як і польський нарід, якщо він бажає мирного та кращого життя, то мусить прийти до порозуміння з поляками.

Покінчи, ще за скоро вгадувати, які будуть умови того порозуміння.

(Кінець).

ПАНАХИДА ПО ВЛАДИЦІ КАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ

Дня 13. квітня ц. р. відбулася в греко-катол. церкві св. Климента в Празі панахида по св. п. Преосвященному Діонізієві Нарядієві, б. владиці Карп. України, що помер. перед роком в Югославії, де виконував єпископські обов'язки всіх українців в Бачці і в Боснії. Панахиду відслужив празький парох о. В. Лар в асисті 3. священників. Співав церковний хор під веденням д-ра. Буркаського. Церква була переповнена празьким українським громадянством.

ТАК ДУМАЮТЬ, А НЕ ІНАКШЕ

Отсе закінчено малу частину спогадів польського вояка, старшини польської армії, родженого й вихованого в родині Польщі, що був свідком упадку Польщі й того, які наслідки це мало для українських людей і українське село. Не думаємо входити в якусь полеміку з автором тих спогадів. Виходимо до заложення, що людина щось побачила і відчула і по своєму написала. Не знаючи української мови, ні українських людей, ні навіть тих дійсних обставин, в яких доводилось жити українському народові на протязі століть під давньою Польщею, а тепер і під новітньою, збуває автор те все по дилетантськи. Він, очевидно, не знаючи того всього, не годен збагнути українського визвольного духа, ні сили новітнього українського націоналістичного руху. Ні не бере він під глибоку аналізу того, що сталося з самою Польщею і тими українськими землями, в яких він сам знайшов в критичних хвиликах свого життя ратують задляки гуманним почуванням української людності. Так, як і його давні попередники, він хотів би надалі задержати український „почини людскі“ при Польщі. Навіть не приходить йому до голови, що може статися інакше, ні те, що вже сталося щось таке, що не звертаючи уваги на всякі дальші переміни, української землі до Польщі назад не заверне.

Ми нарочіто перекладали ось ті спогади польського вояка і польського старшини, щоб мати образ польського відчуження людини, що є з „нового покоління“, що бачила власними очима польську державу і її катастрофу і що не виявляє у своїх почуваннях дикої ненависті до українського народу, як не бувало здебільша з іншими поляками, коли беруться писати про щось таке, що є зв'язане з українською боротьбою. Замість тут те, що й та людина не може ніяк відчувати глибини душі українського народу. Йому здається, що те, що він, ратуючи своє життя, знайшов між українцями захист і поміч, є саме доказом, що українці таки дали можуть цілком добре остати під Польщею, а тільки треба їм дати дещо більш прав. Він не відчуває, що український нарід, поміняючи вибухи революційної нічти за крики, є по своїй владі доброго й благородного серця теж і супроти своїх ворогів. Але це тому, що український нарід є назгал глибоко релігійний і моральний. Та це цілком не

значить, що він знову може „змякнути“ і погодитися з ворогами в такий чи інший спосіб щодо цього, щоб знову бути в чужім ярмі, хоч би те ярмо заповідалось навіть не дуже гірким. А саме таке є включене в теперішній стадії піднесеного національного духа по всій Україні, як і супроти того, що Україна стала і-остане важним міжнародним питанням, яке буде можна розв'язати тільки таким способом, що Україна стане самостійною, а не кісткою, за яку будуть постійно далі змагатися сусіди чи дальші імперіалісти.

Та коли цього не розуміють і не відчувають навіть такі поляки, як той, якого частину спогадів ми передали, то за те спадає вина на польську шовіністичну літературу, на Сенкевичів і їм подібних. Як теж і на польських політиків, що не мають того політичного розуму, щоб відважитися сказати собі і польській суспільності правду, що боротьба за ті землі, якими переходив згаданий польський офіцер, не полягала, бо є руйною для самої Польщі. Бо так є, що навіть якщо, сталося чудо й повстала нова Польща знову з західно-українськими землями, то ледви чи та нова Польща вдержалася б знову яких 20 років. Та хоч так є, то де є ті поляки, що хотілиб таке слухати і в таке вірити? Нема їх! Тому і нема надії, щоб могли знайтися відповідальні поляки, щоб могли за-сісти з українцями і з ними говорили про можливості наладнання відносин між будучою Україною і будучою Польщею. І тому ці справи вирішувати самі події. А заважуватимуть, есентуально, такі голоси як Злучених Держав, ніж голос Польщі. Очевидно, що тоді сподіватися аж такі дилетантські комбінації на підставі скромних спогадів якогось вояка чи офіцера. Та це пишеться, так би сказати, в виді рубрики „На маргінесі“...



ФРЕНСІЗ БІДЕЛ

генеральний правний радник федерального уряду, що має стати генеральним прокуратором у кабінеті президента Рузвельта на місце Роберта Джексона, що став членом Найвищого Суду Злучених Держав.

ПРАЦЯ В ГРУБЕШЕВІ

В останньому часі грубешівське Українське Освітнє Товариство розгорнуло широку діяльність у театральній і хоровій діяльності. Театральна Секція, після довгої перерви, під новою режисурою д-ра Ф. Мелешка підготувала п'єсу Т. Шевченка „Назар Стодоля“ й „Вечерниці“ Ніжинського. Партитуру до „Вечерниць“ на симфонічну оркестру опрацював соти. І. Романенко. Хор під орудуванням енергійного директора кіно (м. ін. слід зазначити, що кінові афіші в Грубешеві від кількох місяців друкують і в українській мові) п. Тишовницького, працюватиме над вокальною сторінкою „Вечерниць“. У скорому часі Драматична Секція передбачає організування режисерського курсу для провідників аматорських гуртків.

ІВАН ГОРИШІВСЬКИЙ.

СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ

(ПЛАН МАЙСТРА ДМИТРА)

Історична картина з життя львівського братства в XVII. в.

(9)

— Для кого ця шапочка була? — задумується Гануся над шапкою, де дно з блакитного стала перед дзеркалом, мішочку, а околиця соболєва. Повертає її на всі боки, милується.

— І для турецького царевича-години, — зітхає чорноока Маруся.

— Хе-хе, всяка дівчина про царевича думає, хоч би й турецького, — регочеся Бендербаш.

— Ех, ти старий, поганій! — кричить Маруся, і вже в голубу „татарина“ летить велика кучма.

Бендербаш закладає шапку на голову.

— Чи не козак я? Чи не гарний?

— Препоганий татаринше, о-пришок! — кричать дівчата. Гануся наклала собі на го-

прислухується розмові, дивиться на зоряне небо, своєї зірки шукає.

Фірман.

Прийшов день, якого довго чекали. — під дим Дмитра заїхали вози, що мали забрати вироблений крам. Ціле свято! Дівчата вибігають із хати, плещуть у руки, кричать. І сам Дмитро схвилюваний. Радий, хоч і сльозяться радості не показувати.

Вози великі, широкі, козачі, ковані, дуднять, як ідуть по каміні; васаги! протіріть, зверху покриті шкрявками покривалами: влізай під них ізда гора криму, можна ще й буди класти. Фірман, старий Олекса Бойчук, повагом заухав на подвір'я, відірвав коні і відіслав їх зі своїм помічником до Лисинич. — вози залишилися на подвір'я. Олекса з другим помічником, молодим хлопцем, пішов до хати, оглянути, що треба на вози накласти. Гануся в крик: ще не все готове! Але старий сміється:

10) Васил — кіш на возі, подкуди великий віз.

якось воно буде, ще встигнемо!

Стоять уже приготовані скрині, коші; дещо в них уже й повкладувано. Журився Дмитро, як змістяться в вироб, бо багато всього було, а більше, як два вози, не хотів брати. І челядики його, й Гануся, і він сам розмірювали все, розкладали, та ні руш не хотіло вміститися. Олекса тільки поглянув на ці приготування, раз казав усе з конів, та скринь повикидати і сам почав на ново накласти. Як йому робота йшла! Як легенько халав шапку за шапкою, як кручю клав одну до другої, як усе тісно містилося! Ні трошечки вільного місця не залишив Олекса, у кожному куточку щось покладене. Мовчки дивиться Дмитрова челядь — от де майстер, от які руки! Усе вмістилося — і молдавські шапки, й московські, й козацькі, й всякі інші. Тільки як Олекса почав скидати легенькі шапочки з шовковими та оксамитними денцями, дівчата

зачинили крик: — Погнеться все, поламається, нінащо наша робота!

17) Вроцлав, нім. Бреслав — головне місто пруського Шлезька (північний населений) і тепер і колись осередок торгівлі.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

НА РІЖНІ ТЕМИ

„НІЧОГО НОВОГО ПІД СОНЦЕМ”

Так каже стара поговорка й Джейн Голт наводить на її доказ нові наукові розсліди в справі поживності хліба, що потверджують досвід людей в стариннім Єгипті.

Якийсь копальняний інженір зацікавився цією справою й пустив гшеничне зерно на млинок до вимивання золота із землі. Показалося, що зерно, котре падало в воду на дно, це було якраз зерно, що давало хліб, повний вітаміни, а зерно, котре спливало на поверхні води, їх не мало.

Згадка про Єгипет цікава. Не треба однак йти аж до Єгипту 4,000 літ віднині назад, бо чи не так в Україні вибирали зерно на паску?

ВІДЬМА ЧИ НЕ ВІДЬМА?

Пригадує при тому Джейн Голт, що в подібний спосіб, як цей інженір класифікував зерно, поступали колись люди в часах, коли вони боялися жінок, яким приписували чародійну силу: як котру жінку запідозрили в чарівництві, її звязували й кидали в воду: як вона потапає, то знак, що вона звичайна людина, як вона топить, то видно вона чарівниця, — казали.

З судових актів на Західній Україні, розсліджених українськими вченими, видно, що й цього „способу” у нас уживали для пізнання, хто правдива відьма.

Людська думка в різних народів попадала на ті самі дороги, раз розумні, то знову помилялися.

ХЛІБ БІЛИЙ І ЧОРНИЙ.

Розсліди копальняного інженера в справі класифікації зерна стояли очевидно в звязку з шуканням за формулою здорового хліба. Показується саме, що хліб, котрий ми нині споживаємо в Америці, не має тої вартості для здоров'я, що його мав хліб, який наприклад пекли здавна „прости” люди в Європі.

Звичайно хліб в Америці гарний на вигляд. Бохоче гарно сформований, білий боками, жовтий верхом, блискучий, гарно завишений в розписаний папір. Коли його розкрий, він представляє одноциту білу поверхню. Та цей гарний вигляд ніколи не заступає втрати тих здорових ознак, які має „простий” хліб.

І в хлібу, як в інших справах, зовнішній вигляд часто суперечить з внутрішньою вартістю. Розумні люди йдуть за внутрішньою вартістю, інші за гарним виглядом.

ТЕЖ НАЙШЛИ, ШО ОГОЛОШУВАТИ.

Одно велике американське видавниче підприємство подало до часописів оголошення, в котрому, радить родичам звертатися до нього за подарунками своїм дітям з нагоди градацій з вищих шкіл.

Не знаю, чи добре схоплений „пункт продавання”. На скільки можна судити по школярах, що виходять зі шкіл, їх так цікавить книжка, як листоноша цікавить прохід, або людину, виритувану від утоплення, вода.

ВОЄННА КНИЖКА

Інше видавниче підприємство оголошує одну нову книжку такими словами:

„Ця книжка це воєнна машина: зовсім гейби бомбовик або 80-тоновий повз”.

Судячи по популярності всяких книжок серед нашого народу, зовсім певно можна сказати, що ми переконані пацифісти.

ПОЛЬСЬКІ ЗАПЕВНЕННЯ

Доносять з Лондону, що польський кабінет на вигнанні ухвалив резолюцію, в котрій зобов'язується придержуватися засади рівного трактування всіх громадян без огляду на їх національність. Мовляв, ця політика спирається на засади: рівні обов'язки — рівні права.

Таку ухвалу зроблено на домагання жидів, що є помітно з того боку, що коли українці допитувалися, яка політика польського уряду в тій справі, польський уряд мовчав. І замість на ці відповіді тим, що вона є немовби повторенням польської конституції, що теж мала постанову про рівноправність народів, а її не виконувала. Отже тепер треба би поставити питання, які гарантії дає польський уряд на вигнанні, що його обіцянки не лишаться пустою фразою, як лишалися обіцянки польської конституції.

Щодо аргументу, що, мовляв, польський уряд буде держатися засади про рівні тягари й рівні права, то засаду легко обійти: просто вложити на польські народи більші тягари як на поляків а тоді вже буде можна й обкрити їх права. І таке в Польщі вже було.

ГІТЛЕРОВЕ МАСЛО

„Фелькшер Беобахтер”, офіційний нацистичний часопис, що його вважають висказом поглядів самого диктатора Гітлера, приніс оноді поради німцям, щоб смарували собі хліб не маслом, а квітами стокроті. Мовляв, у цій рослині більше вітамінів, мінеральних солей і поживи взагалі ніж у маслі.

Що це не є можливо, правда, але з огляду на брак масла в Німеччині покликання на науку виглядає на зелені окуляри, котрі приправили пастику села Глухова своїм віцям, щоб вони їли глибокі.

ПОСТУП

Один з професорів Стейтс-коледжу в Ітаці, Нью-Йорк, обчислив, що ту саму кількість пшениці, для продукції котрої треба було 25 літ тому 248 хвилин, нині можна випродувати за 100 хвилин.

Очевидно пшениці не можна випродувати її за сто хвилин, ні за 248 хвилин. Ці цифри це лише мірило порівняння. Іншими словами, нині продукується пшениці півтретя разів меншим вкладом праці, ніж 25 літ тому.

Ще іншими словами, це значить, що нині користуємо й в різництві з ріжних способів щадження праці. Як можна догадатися, в промислах щадження праці поступило багато разів більше.

ПРОСТІ ВИСЛІДИ

Це щадження праці є фактом, а з цього факту виходять ріжні поважні наслідки.

Коли якийсь чоловік працює нині на фермі, стараючися продукувати стільки само пшениці, що він продукував давніше, то він може випродувати не скорше. Він зараз стане перед питанням: що йому зробити до зайвним часом?

Колиж це примітити до цього громадянства, коли взяти, що якийсь народ хоче випродувати ту саму кількість пшениці, що він продукував 25 літ тому, а він для цього вже менше робітників, то перед ним негайно стане питання: що зробити з тими робітниками, що, внаслідок поліпшення способів продукції пшениці, осталися без заняття?

За Зірвання Зносин з Советами

Домагаються цього від Америки представники Латвії, Литви й Естонії. — Згадують теж і за вільну Україну.

Неділя 15. червня була прокламована губернаторами стейту Нью-Йорку, Мериленд і Мессачусетс як „Балтік Стейт Дей”. У всіх трьох стейтах відбулися по церквах відповідні богослуження, а крім того були маніфестації, що закінчувалися демонстраційним зібранням і ухвалою резолюцій, в яких протестовано проти загарбання Советами Естонії, Литви й Латвії та проти інших насильств. Найбільша така маніфестація відбулася в Нью-Йорку, бо на ній виступили офіційні представники усіх трьох згаданих держав і складали відповідні заяви. Відбулась вона в відомій Тавні Гол, де були раз теж і українські культурні маніфестації, з яких остання була в честь мітрополита Андрія Шеніцького.

Тавні Гол була заповнена згаданою неділю вечером представниками народів Литви, Латвії й Естонії. На естраді були офіційні представники ріжних держав, міста Нью-Йорку, Колумбійського університету, та інших культурних і політичних установ. Святочне відкриття почалося, по відкриттю бандою ріжних патріотичних пісень, співанням американського гімну при піднесенню вгору прапорів: американського, литовського, естонського й латвійського. Капітан Юргелла вказав на те, скільки було пролито крові виходячи з Латвії, Литви й Естонії, щоб затвердити американську незалежність. А теж і вказував на культурні й наукові зв'язки, на те, скільки є науковців з тих трьох народів на американських університетах, та де вчать мов згаданих трьох народів. Подякував губернаторам за „Балтік Дей”.

Потім представив л. Бен Гова як предсідника, який підкреслює самозрозуміле, що всі ми, що зібрались, є за те, за що стоїть Америка.

Ньюболд Морис, голова Нью-Йоркської Міської Ради, казав, що не важке те, чи хто прибув до Америки з великого чи малого краю, з славного чи менше славного народу. Зате важке те, чим він є в Америці й як тут поступає. Коли ми відчуваємо потреби Америки і її безпеки, то Америка мусить віддати їй те, що є дороге її горожанам. Тепер, наприклад, іде про те, щоб був забезпечений американий прапор на морях. Усі розуміємо, про що іде, який назріває рішальний бій і з ким. Якщо американий прапор виїде переможцем, то разом з ним сидітимуть при мировім столі й ті народи, що добиваються свободи, без огляду на те, чи вони великі, чи малі, сильні чи слабкі. Зате можна бути певним.

Прибувши з Вашингтону литовський посол, полк. П. Задекіс, представив обширно всі ті політичні події, що довели до загарбання Советами Литви, а також і ті страшні методи, яких вживає большевицька влада, щоб винищити те все, що було й є дороге литовському народові. Це є такі злочини, над якими культурний світ не може прийти до денного порядку. Тому треба дякувати Америці, що тут зачаті пізнавати суть большевизму, чого доказом є теж і дозволи на вшатування „Балтік Дей”, поданого з „маніфестацією визволення балтійських держав”.

Анатоль Дінбергер, латвійський представник з Вашингтону, полемізував з комуністами, що називають тих, що сьогодні маніфестують проти Советів, фашистами і нацистами. Ми, казав консуль, представляємо дух нашого селянства, а чимжеж іншим може бути селянин, як не демократом? Він теж нап'ятував гостро советський режим. Заповідаючи державне відродження Латвії, Естонії й Литви, згадав окремо за державне відродження України, що теж мусить наступити. Салі прийняла це гримками оплесками. Як теж шире повитано пізніше заяву президії, що між почесними запрошеними представниками є український представник.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ПЛИМУТ, МАСС.

Кулачна боротьба з українцем.

Дня 19. червня ц. р., в історичнім містечку Плімут, Масс., в яким поперх 300 літ тому висіли на американську землю перші імігранти з Англії, „Пілгрим Фадерс”, відбулась кулачна боротьба між українським чемпіоном Нової Англії, Степаном Пруницьким і Т. Мадеріусом, з Голіок, Масс. С. Пруницький це свідомих родичів, свідомий громадянин. Бере живу участь в українських організаціях в Америці, є добрим союзником, а навіть був делегатом на 20-ту союзну конвенцію в Гарисбурзі, Па., де забирав пера голос і висказував свої думки на ріжні союзові справи. Його родичі також старі союзники. З тих причин, а також задля самого спорту, бо згадана боротьба буде дійсно дуже цікава, наші громадяни повинні масово піти на ту боротьбу подивитись.

Дохід з цієї боротьби крім того буде повернений на поміч жертвам війни в Англії. Як відомо, Англія зводить боротьбу на смерть і життя з тоталітарною Німеччиною. Німецькі летуни розпалюють англійські міста і при тім запалюють багато терпіння цивільному населенню.

Наш президент Ф. Д. Рузвельт, разом з цілим краєм, за-

явився за поміч Англії в її змаганнях з жорстокими диктатурами. Ми всі повинні йти тим шляхом і співпрацювати з американською політикою. А коли Англія, разом з Америкою, виграють, тоді можна сподіватись справедливої розв'язки і української справи. Бо Англія бореться за справедливість і демократію. А Гітлер, який поневолив наперед свій нарід, тепер зв'язався з другим деспотом, Сталіном, що в деспотичний спосіб давить Україну. Від тих двох союзників нема що українцям добра сподіватись.

Н. Давискиба,
Бостон, Масс.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

Н. Д., Бостон, Масс. — В першу чергу, коли американська преса пише про таку акцію українців Нової Англії, то треба надіслати витинку, щоб ми могли передрукувати, або точно пізнати, що саме вона пише. Допис буде використаний. Найкраще подавати про активність, події й діла. Бо щодо іншого — всі ми одної думки. Часопис пише в тому напрямі, про який згадуєте, весь час.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАїнського НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМ САМИМ СТАВАЙТЕ СПІВВЛАСНИКОМ ШІСТЬ МІЛІОНОВОГО МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЇ.

БАЛТІЙСЬКА СОВЕТСЬКА ФЛОТА ГОТОВА ДО БОЮ

БЕРН. — З Москви доносять до Швейцарії, що Совети готові до війни, та що Балтійська флота є весь час на воєнному поготовленні готова кожної хвилини до акції.

ДАЛЬШЕ ЗАКРІПОЩЕННЯ МОЛОДІ

„Ізвестія” з 6. травня повідомляють: „В часі між 5. а 20. VI має бути прийнято 350,000 учеників до шкіл фабричного навчання у віці від 16—17 років. В часі між 5. і 20. VIII має бути прийнято в дорожній обов'язкової мобілізації 329,000 учеників у віці 14—15 до ремісничих та залізничних шкіл. До шкіл фабричного навчання гірничого, хемічного і будівельного промислу та залізничного транспорту приймається учнів у віці 17 років, до шкіл вугільного, металічного і хемічного промислу — у віці 16—16 років. До шкіл залізничного транспорту буде прийнято шляхом добровільного набору 35,000 дівчат у віці 15—16 років.”

Визиск дітей в копальнях і хемічних промислах є справжньою ганьбою нашого часу, бо нищення людського життя тут без порівняння більше ніж при найбільш лютих бомбардуваннях міст в сучасній війні.

ПОСМЕРТНІ ВІСТІ



В понеділок, 18. червня 1941. в Брукліні, Нью-Йорк, померла по тяжкій недузі членка тов. „Зоря”, вік 68. У. Н. Союзу, ВАРВАРА ДИМІТРІВ.

Покійна народилася в селі Потурки, Бережани, Закарпаття, в 1898. році. Вступила до Союзу в квітні 1940. році. Поширила в смутку мужа і вага, сина Володимира, котрий тепер служить при військовій і дочку Ольгу. Належала до ріжних жіночих організацій і була широкою українкою.

Похорон відбудеться в четвер, 19. червня, в 10. год. рано в похоронному заведенні П. Яремч, 129 Іст 7. улицы. Вічна їй пам'ять!

Офіційльна Програма
ЕВХАРИСТИЧНОГО КОНГРЕСУ
у Шікаго, 25.--29. червня 1941

Церков Св. О. Николая
оо. ВАСИЛІАНЕ

СЕРЕДА, 25. ЧЕРВНЯ 1941.

7:00 веч. ТОРИЖЕСТВЕННЕ ОТВЕРЕННЯ
ЕВХАРИСТИЧНОГО КОНГРЕСУ.

Процесійний похід всіх Товариств і Браств з церковної площі до церкви.
Привітне слово до Іх Ексцеленції Кир Константина і всіх Преосвящених Гостей, вилосить о. А. Сенишин ЧСВВ., ігумен Монастиря Св. О. Николая.

7:30 веч. Набоженство до Ісуса Христа.
Проповідь вилосить Іх Ексцеленція Кир Константин і о. В. Е. Крюккін.

9:00 веч. Святочна Академія в честь Високопреосвящених Владик на церковній галі.
Привітальне слово вилосить Д-р Коніа, Реферат о. Д. Шмаль Т. І.

ЧЕТВЕР, 26. ЧЕРВНЯ 1941.

10:00 Торжественна Служба Божа в Халдейським Обряді, котру відслужить о. Ф. Томей.
Проповідь вилосить: о. Ф. Томей о. М. Маркін ЧСВВ.

7:30 веч. Набоженство до Пресв. Серія Христова.
Проповідь вилосить: Іх Ексцеленція Кир Іван Бучко о. В. Е. Крюккін.

9:00 веч. Торжественна Процесія з Найсвятішими Тайнами до полевого престолу, який буде приготований в шкільнім парку на площі Св. Николая.
Вечірнє Набоженство. Проповідь вилосить о. А. Сенишин ЧСВВ.

10:00 веч. Процесійний похід з площі до церкви. Адорація Найсвятіших Тайн, при участі всіх Шікаговських Хорів.

12:00 північ. Торжественна Служба Божа у Візантійським Обряді.
Проповідь вилосить о. М. Маркін ЧСВВ. По Службі Божій відбудеться адорація Найсвятіших Тайн аж до п'ятниці рано.

П'ЯТНИЦЯ, 27. ЧЕРВНЯ 1941.

10:00 рано. Архієрейську Службу Божу відслужить Іх Ексцеленція Кир Василь Лядика ЧСВВ.

Проповідь вилосить: о. М. Маркін ЧСВВ. о. В. Кінбергер.

4:00 попол. Зібрання Духовенства і Владик на шкільній галі. Конференцію вилосить Іх Ексцеленція Кир Іван Бучко.

7:30 веч. Набоженство до Пресв. Серія Христова.
Проповідь вилосить: Іх Ексцеленція Кир Василь Лядика о. В. Кінбергер.

СУБОТА, 28. ЧЕРВНЯ 1941.

10:00 рано. Архієрейську Сл. Божу у Візантійським Обряді відслужить Іх Ексцеленція Кир Василь Такач.

Проповідь вилосить: о. Д. Шмаль Т. І. о. М. Маркін ЧСВВ.

7:30 веч. Набоженство. Проповідь вилосить Іх Ексцеленція Кир Василь Такач і Монах Ф. А. Пурсель.

9:00 веч. Академія на церковній галі.
Реферат вилосить о. В. Вагчик.

НЕДІЛЯ, 29. ЧЕРВНЯ 1941.

9:30 рано. Збірка всіх товариств і організацій на площі і вулицях Раїс, Леїт і Алова коло церкви Св. Николая.

10:15 рано. Процесійний похід при участі Іх Ексцеленції Апостольського Делегата з Вашингтону і всіх наших Високопреосвящених Владик.

10:30 рано. Привітальне слово до Апостольського Делегата вилосить о. Сенишин ЧСВВ.

11:00 рано. Торжественна Архієрейська Служба Божа при участі Іх Ексцеленції А. Дж. Чікоїні, Апостольського Делегата з Вашингтону, та Представників всіх інших Східних Обрядів.

Архієрейську Сл. Божу відслужить Іх Ексцеленція Кир Константин Богачевський. Проповідь вилосить: Іх Ексцеленція А. Дж. Чікоїні, Апост. Делегат, і Високопреосвящений Кир Константин.

Юго Рейнон.

ГОЛОД

Перт прилучився до інших і ний подув поморщив поверхню води.

Хмариночка, що від ранку була на овиді, розтяглася на раз, наче здоганяла подорожніх, а шпиль Тетрівари пропав за густою білою заслоною. З дерев сипалися густі платки снігу. Туман снігу, крутився щораз вище, вкінці зовсім осліпив мандрівників. Із диким завиванням заверюха кинулася на ліс, термосила верховити тям дерев.

Подорожні прискорюють ходу, та великі ялиці вже із зойком схилилися перед мотушливою хуртовиною і сніжна хмара гонить по небу, грізно завиваючи.

Подорожні з розпущеною боняються з усіх сил перед грізним живлом. Тепер покажуться, хто сильніший: вихор, що знявся в південних степах, чи діти північних пустель.

Піддайтеся, піддайтеся — завиває вихор, та люди рвуться вперед, підпирають одні одних. Одяг їх вкритий інеем, здеревів від вітру. Вже один хлопець упав у сніг, а вихор у безмежних просторах завиває могутню пісню перемоги.

Анти, маєш шматочок хліба: лише не приставай — сказав Тома до брата, якого йому щораз тяжче було тягти за собою.

Вперед, ради Бога, вперед! кричав Магаїс-Пааво.

Ми вже всього чверть милі від села Талькі!

Зніму покійно руки. До Господа на небу, Нехай зішле нам поміч, Просвітить в потреби,

пробувала підписувати жінка, що останками сил держалася на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Спочатку погода сприяла на ногах. Магаїс-Пааво підтримував її, повітря було жує її та старається підбадьорити.

Перт відібрав дитину жінці та мовчки, намагаючись на ногу, веде її дружучу з холоду. Анна втілює його за рамя, та не булаб у силі вдержатися, колиб нерви не додали їй сили.

Щораз то хтось із громади паде серед дороги. Магаїсова коняка застрягла в глибочечному снігу, та хто журився би конем у таку хвилину.

Сніг сипле такий густий, що одні одних не бачать. Жінка, що молилася, пустилася рамя Магаїс-Пааво й упала на землю, а він навіть не запитав її того.

Вперед, ради Бога, вперед! — каже знову — а ні, то вигинемо!

І майже всі йдуть уперед. Тома й Анти відпочали хвилиночку, потім зирнулися й йшли не знали, що з іншими дітьми. По дорозі побачили якусь жінку до половини прикриту снігом.

Та це не мама — прошептав Тома.

Сто кроків далі сидів Магаїс-Пааво, очі мав широко отворені, та Анти, що спотикнувся об нього, побачив, що то були мертві очі та що хліб примерз йому до руки, бо не випав із неї, хоч Анти зачепив за нього.

Піт заливає тих, що ще мають силу йти, а жага мучить його. Дехто пробує їсти сніг, та він пече їх у піднебіння. Тіло стає отяжіле, ще трохи борються, а потім душа й тіло засипає, повіки отяжіли, сонність огортає людину. Сніг, то майже леже. Запалилися брешуть, заокруглюються. Тьмиться в очах, та людині стає мило і спокійно.

Тома й Анти все ще йдуть, помагають собі взаємно. Невже збилися з дороги, бо ніде сліду на снігу не видно? Все ж ідуть усе вперед, здається їм, що хтось гонить їх.

Анти зупиняється на хвилину й бачить батька, який щось тягне за собою, однак

сестрички не держать уже на руці, а з мамою що сталося? Тома не дозволяє йому стояти довго, тягне його за собою.

Бачиш, батько неспритомний, диви як йому очі іскряться та тягне щось за собою. Ходім, ходім скорше! Знов ідуть, хоч тепер темрява окутала їх зовсім.

Мусить уже бути ніч! Щоби то можна було спочати хоч на хвилину.

Однак Тома не спочиває, хоч горячка мучить його.

Нараз у далечі замиготіло перед ними світло. Тома відчуває, що повинен би цю радісну новину сказати іншим, та не може добути голосу, лише останками сил звертає свої кроки до того світла.

Наче кризь сон чує гавкіт собак, що доходить до нього, хоч як вихор завиває.

Потім не тямить уже нічого. Інстинктивно стискає за руку братчика та більше тягне його ніж провадить за собою.

Сили опадають їх зовсім, та вони вже майже у мети. Селяни зі села Талькі затрівожені гавкотом собак, вибігли на



О. ПОЛ КАВЛІ ПАТЕР, 34-літній монах, вступив до армії як капелян, але завдяки своєму науковому знанню погоди, став начальником метеорологічної науки в авіації Мопета в Каліфорнії.

ЗБОРИ ВІДПІДІВ У. Н. СОЮЗУ

ЛОРЕН, О. — Піврічні збори Тов. У. Н. Союзу, відбудуться 22 червня 1941, в годині 12, в галі церк. при Оклей Райс ул. Просимо всіх членів і членень явитися на збори, бо маємо дуже важні справи, яких уряд сам рідше не може, а це, яку участь маємо взяти в Екхаристичному Конгресі. Усі віддані У. Н. С. вже мають ту справу погоджену. Тож сні як один маємо бути на тих зборах, тай рідше. — В. Любас, пресд.; В. Едінгас, кас.; Г. Дашків, секр.

МІЛВОКІ, ВІС. — Місячні збори Тов. ім. Івана Франка, відбудуться в суботу, 21 червня, в годині 7, в церк. в церк. в церк. Просити всіх членів прийти точно на призначену годину, бо маємо багато важних справ обговорити й погодити. Делегат заєсть звіт з 20 конвенції. З доповіддю членів то цікаво вже не місяця напам'яті. Просити виринати, щобні за нас не споминати. — П. Сенчин, пресд.; М. Адамчук, кас.; Т. Барезук, секр.

дорогу поглянути, що сталося й ведуть нещасних до хати. Допитуються:

— Боже! люди, а відкіляж ви? Ви звідки зиялися в таку хуртовину? Чому не говорите? Господи Боже, таж цей чоловік мерця тягне за собою. Чудо якесь, що вони не замерзли.

В хаті селяни з Талькі відібрали Пертові Анніке Кіло.

А Перт зовсім не розумів того, що довкола нього діялося. Коли ніяк не вдалося врятувати тіло нещасної жінки зложили в пустій шопі. Перт увійшов ватрі та бездумно глядів перед себе, а хлопці втомлені дорогою, поклялися зараз і заснули.

Спали довго та шойно під вечір другого дня як пробудилися, розповідали селянам свої страшний пригоди. Перт відупав зовсім на силах і ніколи вже не вернувся до при- томності. Треба було ним ошкікуватися наче малою дитиною.

На третій день хуртовина втишилася, сонце зайшло на небу. Рівнину Кіло присипав білісенький сніг. Сонішні проміни засвічували іскри в інее, що вкривав дерева, з нагих гілчок звисали скани льду, наче слюзи застигли.

На весну шіснаць хрестів із необтесаного дерева простягало рамена над рівниною, яку відтепер звали „долиною голуду" або „полем шіснаць- тох".

(Кінець).

ЗІЗНАННЯ ОФІЦІРА КОРАБЛЯ „РОБІН МУРА"

КЕРІП ТАВН (Полуднева Африка). — Бритійський корабель врятував решту людей зо затопленого американського корабля „Робін Мур". Головний офіцер корабля, Мелвін Монді, подав, що корабель затопила цілком певно німецька субмарина. Каже, що одержані ним бандажі мали німецьку марку. І вимова капітана субмарини, що говорив доброю англійською мовою, зраджувала німецький акцент.

ЯПОНІЯ ІДЕ ДО ЗГОДИ ЗО СОВЕТАМИ

ТОКІО. — Що між СССР і Японією іде до справжнього поліпшення відносин, видно теж і по тім, що вже є згода щодо границі між Манчуко і Зовнішньою Монголією. А не точне визначення границі було, як відомо, причиною частих боїв на границі між японськими і советськими пограничними військами.

ПОШУКУВАННЯ ОСІБ

ПОШУКУЮ ПЕТРА І ІВАНА НАЙДА, що походять зо села Добро- вода, повіт Збарж. Хтоб знав про них, або самі, прошу зголоситися до сестрички: 138-40

FRANCES WISNIEWSKA,

c/o Surma,

325 E. 14th Street, New York City.

НАЙДУТЬ ПРАЦЮ

ПОТРІБНО РОБІТНИКА

до чищення вікон. Мусить добре знати це діло. Працює літале зараз. Робота і платня юнійна. Голоситися до: 136-41

PETRO RYHANYCH,

1634 — 9 Ave., Watervliet, N. Y.

ПОТРІБНО молодого монотого чоловіка з малою фамілією до праці в друкарні фарм. фіз. містом 3-кім. напів апартамент з всіма улічними, добра платня, стада робота через цілий рік. Голоситися до: 136-8

JOHN DERFUSS,

Blauvelt, N. Y.

ІМІГРАЦІЙНІ ПИТАННЯ, віза, негалаційний приїзд. Відповіді пошлі і поради. Поради безплатно. LEONARD TROSKIN — порадник 67 W. 44 St., New York City. Tel. MUrray Hill 6-0918

Д-Р С. ЧЕРНОВ

Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра й кров. Аналіз крові для подругого свідоства. Гемороїди й желяки лікуються без операції. 223 SECOND AVE., cor. 14th St., NEW YORK CITY, Room 14. Gramercy 7-7697

Офісні години 10—8; неділя 11—2. Жінка-доктор до обслугов. X & флюроскоп. — Екзамінація \$2.00.

Д-Р ЮРІЯ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР 321 E. 18th STREET, between 1st and 2nd Avenues, NEW YORK, N. Y. Tel. GRAMERCY 5-2410.

Урядові години: рано від 10 до 12. Ввечір від 6 до 8, а в неділі рано від 10 до 12.

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА ФІЛАДЕЛЬФІО І ОКОЛИЦІ



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA. Tel. Market 1320

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ

ЦІЛИЙ ПОХОРОН з цією прегарною металевою труною, двома автом. караваном, балсамуванням, вкочуванням Похоронного Дому і т. д. \$295.00



Все, чого треба, з виїзком однін в належності за церквою відправу в пінитар.

S. KANAI KAIN

433 State St., Perth Amboy, N. J.

Phone: Perth Amboy 4-4646



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Обслуга шира і чесна Main Office: 383 MORRIS AVENUE, NEWARK, N. J. Phone: Essex 3-5347

Branch office (Філія):

969 SOUTH BROAD STREET,

TRENTON, N. J.

Phone: Trenton 8588



ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК заряджує погребам по ціні так низькій як \$150 Обслуга найкраща.

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRAMERCY 7-7661.



ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАЙМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В. BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET,

NEW YORK, N. Y.

Tel.: Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL:

707 PROSPECT AVENUE,

(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.

Tel.: Melrose 5-6577



СТАВІТЕ В РЯДІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ

ПОВІНЕН ЗНАХОДИТИСЯ

ЖАСОПИС „СВОБОДА"

ТАРЗАН, ч. 332. Лапка замкнулась.



AS KRAGA GAVE THE SIGNAL, HIS HENCHMAN SLASHED A BIG HAWSER. O



ABOVE, AN IRON CAGE, SUSPENDED BY ROPE DROPPED FREE. INSTANTLY TARZAN SAW HIS FLIGHT....



... BUT IF HE TRIED TO LEAP CLEAR, THE CAGE WOULD SURELY STRIKE HIM.



HE COULD ONLY STAND STILL AND LET HIMSELF BE TRAPPED.

Як Крага дав знак своєму помічникові, щоб готувився до роботи, той великим по- жем шарнув по грубим шнурку.

Той шнурок піддержував вгорі велику залізну клітку. Як лиш шнурок перетято, клітка впала просто на Тар- зана.

Відразу Тарзан зрозумів своє положення. Навіть колиб він був пробував відскочити, було вже за пізно.

Він міг лиш далі стояти спо- кійно і датись зловити в при- готовану Крагою лапку. Він так і зробив.

ПРОТОКОЛ 3 ХХ. КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, що відбулась у Harrisburg, Pa., в днях 12-17 травня (May) 1941 р.

Рух повнолітніх членів і дітей за 1937, 1938, 1939 і 1940-ий рік у кожному відділі зокрема й число членів, яке кожний відділ мав з кінцем 1936 і з кінцем 1940 року.

Відділ	МІСЦЕВІСТЬ	3 кінець грудня 1936 р.	Нові члени	Привітні намови	Привітні з перекладачем	Привітні зі старою до новою року	Привітні в інших місцях	Ступені доносів	Відділи в поре-ступних містах	Відділи до ново-го року	Відділи до інших міст	Відділи до старих членів У.Н.С.	Помічник	Відділи зі асо-ціативним ро-зом в інших містах	Перекладач на ви-даннях об'єктів	Перекладач на ви-даннях об'єктів	3 кінець грудня 1940 р.	РІЗНИЦА
333	Berwick, Pa.	64	66	16	20	1	1	22	11	1	3	9	3	1	1	1	96	+ 32
334	Cleveland, Ohio	133	77	16	20	1	1	191	30	1	3	10	4	1	1	1	231	+ 98
335	Harvey, Ill.	34	38	8	1	1	1	57	11	1	1	10	2	1	1	1	77	+ 23
336	Cleveland, Ohio	175	43	4	3	2	1	152	29	1	1	24	7	1	1	1	233	+ 57
337	Baltimore, Md.	13	3	2	2	1	1	11	1	1	1	2	2	1	1	1	23	+ 11
338	Monessen, Pa.	176	74	13	9	4	4	199	39	3	4	24	5	1	1	1	233	+ 57
339	Philadelphia, Pa.	78	18	4	2	1	1	20	4	1	1	10	2	1	1	1	23	+ 5
340	Manchester, N. Y.	19	3	1	1	1	1	14	1	1	1	3	1	1	1	1	9	+ 1
341	Windsor, Ont., Can.	Oct., 1937	176	10	6	1	1	121	69	1	1	9	1	1	1	1	255	+ 55
342	Carteret, N. J.	173	22	9	1	5	3	126	47	1	1	16	3	1	1	1	247	+ 74
343	Rochester, N. Y.	Feb., 1937	70	10	6	1	1	65	5	1	1	4	1	1	1	1	77	+ 7
344	Bound Brook, N. J.	51	19	1	1	1	1	58	1	1	1	4	1	1	1	1	74	+ 23
345	Minneapolis, Minn.	86	42	7	1	1	1	92	20	1	1	5	2	1	1	1	118	+ 32
346	Gary, Ind.	Nov., 1937	27	3	1	1	1	20	7	1	1	1	1	1	1	1	38	+ 11
347	Millville, N. J.	90	23	13	4	1	1	91	12	1	1	3	2	1	1	1	112	+ 22
348	Youngstown, Ohio	Dec., 1937	80	2	4	1	1	68	11	1	1	3	2	1	1	1	82	+ 2
349	Manville, N. J.	47	5	6	3	1	1	36	11	1	1	1	1	1	1	1	52	+ 5
350	Stamford, Conn.	61	38	1	1	1	1	95	34	1	1	2	2	1	1	1	129	+ 68
351	Niagara Falls, N. Y.	30	19	1	1	1	1	43	13	1	1	1	1	1	1	1	56	+ 26
352	Chester, Pa.	66	31	4	7	1	1	86	36	1	1	5	2	1	1	1	122	+ 56
353	New Brunswick, N. J.	12	3	1	1	1	1	48	2	1	1	3	1	1	1	1	54	+ 42
354	Harvey, Ill.	42	9	1	1	1	1	40	2	1	1	5	1	1	1	1	48	+ 6
355	St. Joseph, Mo.	Feb., 1938	29	2	1	1	1	21	8	1	1	3	1	1	1	1	30	+ 21
356	Richmond, Mich.	37	10	1	1	1	1	38	1	1	1	5	3	1	1	1	44	+ 7
357	Northumberland, Pa.	58	22	4	1	1	1	72	14	1	1	2	2	1	1	1	86	+ 28
358	Cleveland, Ohio	97	33	4	7	1	1	149	48	1	1	4	1	1	1	1	207	+ 110
359	Newark, N. J.	6	1	1	1	1	1	7	1	1	1	1	1	1	1	1	14	+ 7
360	Leechburg, Pa.	643	409	102	33	4	9	875	232	1	1	26	13	1	1	1	1,107	+ 464
361	New York, N. Y.	72	25	1	1	1	1	71	1	1	1	13	2	1	1	1	86	+ 14
362	Bristol, Pa.	109	35	7	2	1	1	105	4	1	1	21	1	1	1	1	130	+ 21
363	Cleveland, Ohio	255	85	15	55	1	1	317	62	1	1	33	10	2	1	1	387	+ 132
364	Mahanoy Plane, Pa.	70	10	233	1	1	1	250	9	1	1	3	7	1	1	1	269	+ 199
365	Iselin, N. J.	26	5	1	1	1	1	22	4	1	1	4	3	1	1	1	30	+ 4
366	Rochester, N. Y.	201	57	46	2	1	1	219	18	1	1	5	13	3	1	1	247	+ 146
367	Woonsocket, R. I.	14	3	2	2	1	1	21	7	1	1	1	2	1	1	1	28	+ 14
368	Palmerston, Pa.	156	80	2	4	1	1	189	33	1	1	25	4	3	1	1	222	+ 166
369	New Haven, Conn.	142	40	56	6	5	3	154	12	1	1	10	4	3	1	1	166	+ 124
370	Newark, N. J.	127	74	39	4	1	1	144	17	1	1	16	4	3	1	1	161	+ 134
371	Plainfield, N. J.	19	34	1	3	1	1	51	39	1	1	1	2	1	1	1	90	+ 71
372	St. Louis, Mo.	42	12	1	1	1	1	38	48	1	1	2	1	1	1	1	86	+ 67
373	Boston, Mass.	38	19	6	1	1	1	105	25	1	1	6	1	1	1	1	130	+ 92
374	Philadelphia, Pa.	80	61	12	3	1	1	18	5	1	1	1	1	1	1	1	24	+ 11
375	Lublin, Wisc.	13	6	1	1	1	1	11	4	1	1	1	1	1	1	1	15	+ 4
376	Ziegler, Ill.	15	1	1	1	1	1	31	9	1	1	3	1	1	1	1	40	+ 18
377	Woodbine, N. J.	22	20	1	1	1	1	17	2	1	1	1	1	1	1	1	22	+ 7
378	Chicago, Ill.	67	70	13	1	1	1	102	35	1	1	4	13	1	1	1	137	+ 70
379	Bayonne, N. J.	Feb., 1938	55	11	1	1	1	64	1	1	1	1	1	1	1	1	66	+ 11
380	Danbury, Conn.	18	3	1	1	1	1	20	2	1	1	1	1	1	1	1	24	+ 6
381	Frankville, Pa.	21	6	1	1	1	1	26	1	1	1	1	1	1	1	1	32	+ 11
382	Bridgeport, Pa.	139	48	1	1	1	1	162	23	1	1	5	12	2	1	1	185	+ 146
383	Carnegie, Pa.	70	21	1	1	1	1	55	15	1	1	17	1	1	1	1	76	+ 66
384	Minneapolis, Minn.	165	49	8	2	1	1	189	24	1	1	2	17	6	1	1	216	+ 157
385	Sharon, Pa.	31	6	13	1	1	1	35	4	1	1	3	1	1	1	1	44	+ 13
386	Williamstown, Conn.	Feb., 1938	17	1	1	1	1	12	5	1	1	1	1	1	1	1	20	+ 3
387	Chester, Pa.	1938	40	3	5	1	1	43	9	1	1	13	1	1	1	1	52	+ 12
388	Yale, Mich.	Apr., 1938	40	13	4	1	1	54	14	1	1	3	9	1	1	1	68	+ 28
389	Bristol, Conn.	1940	22	1	1	1	1	22	1	1	1	1	1	1	1	1	23	+ 1
390	Cleveland, Ohio	Dec., 1940	22	1	1	1	1	22	1	1	1	1	1	1	1	1	23	+ 1
391	Frontier, Wyo.	17	2	1	1	1	1	22	1	1	1	1	1	1	1	1	23	+ 1
392	Chicago, Ill.	May, 1938	244	10	8	1	1	254	18	1	1	12	4	1	1	1	272	+ 128
393	Chester, Pa.	Nov., 1939	34	1	1	1	1	27	6	1	1	1	1	1	1	1	33	+ 7
394	Arnold, Pa.	May, 1938	26	1	1	1	1	27	6	1	1	1	1	1	1	1	33	+ 7
395	Pittsburgh, Pa.	70	18	4	7	1	1	24	1	1	1	3	13	1	1	1	39	+ 21
396	New York, N. Y.	May, 1938	13	1	1	1	1	14	1	1	1	2	1	1	1	1	17	+ 4
397	Chicago, Ill.	June, 1938	121	10	14	1	1	135	24	1	1	2	4	1	1	1	159	+ 38
398	Newark, N. J.	1938	30	3	4	1	1	33	15	1	1	2	1	1	1	1	40	+ 7
400	Iselin, Pa.	88	43	37	1	1	1	80	74	1	1	17	1	1	1	1	157	+ 114
401	Sykesville, Pa.	29	9	1	1	1	1	20	23	1	1	2	5	1	1	1	39	+ 34
402	Duryea, Pa.	Sep., 1938	5	15	8	1	1	15	19	2	1	2	2	6	1	1	39	+ 34
403	Olyphant, Pa.	Sep., 1938	115	8	2	1	1	123	16	1	1	3	1	1	1	1	139	+ 24
404	Olyphant, Pa.	Sep., 1938	37	2	1	1	1	38	9	1	1	4	1	1	1	1	47	+ 10
405	Dickson City, Pa.	Sep., 1938	47	2	14	1	1	61	7	1	1	7	1	1	1	1	70	+ 23
406	Olyphant, Pa.	Sep., 1938	320	10	5	3	3	338	19	1	1	3	7	4	1	1	352	+ 32
407	Olyphant, Pa.	Sep., 1938	26	1	3	1	1	29	3	1	1	1	1	1	1	1	34	+ 8
408	Scranton, Pa.	Sep., 1938	24															

Фінансовий звіт старших членів складається з трьох колонок. Перша колонка складається з отриманих коштів: фонду померлого нових родів забезпечення, фонду померлого старого роду забезпечення і фонду резервового. Друга колонка, це фонд заповомого, третя колонка, це фонд народний, четверта колонка, це фонд сирітський, пята колонка, це фонд Згоди Братств, а шоста колонка складається з трьох фондів, а то: адміністративного, конвенційного і фонду на обслуговування інвестицій і смертності. Остання колонка — це загальні зібрання всіх фондів. Маючи виписання всіх колонок, приступимо до поодиноких позицій у приходах. Щоб мати точніший перегляд чотири-літніх зібрань, подаю кожний рік у кожній колонці окремими цифрами, а потім за всі чотири роки разом.

Місячні вкладки від членів.

Найбільшою позицією в доходах є місячні вкладки від членів, а саме \$2,455,292.86. На цю суму склалися такі позиції: Члени виплатили місячними вкладками за чотири роки \$2,396,060.46, дивіденда \$20,558.61 (в 1937 р. звільнено членів від оплати однієї місячної вкладки), перенесено з молодечого департаменту до старших за переписаних дітей \$28,993.45, перенесено з фонду Згоди Братств як доплату до місячних вкладок з їх спеціального фонду \$9,680.34.

Доходи з місячних вкладок є найбільшою позицією в приходах організації. Цю суму складають члени місячними, піврічними або річними вкладками. Система плачання вкладок річними виплатами, розвивається чимраз краще. Вже тепер є 2,500 членів, що платять піврічні або річні вкладки на суму приблизно \$50,000. Щоб уникнути цю систему урядникам і членам, головна канцелярія зладжує ці обчислення і висилає їх до відділів. Треба признати, що відділові секретарі докладають багато праці при збиранні місячних, піврічних або річних вкладок. Старші урядники, маючи відповідний досвід в своїх діловодстві, сповняють свій обов'язок вповні вдовольно. З новими відділовими урядниками є більше труднощів, а ще більше праці є з деякими новими відділами, що не присилають своїх вкладок на час, подають до суспендії членів і відтягають з рахунків місячні вкладки вже по замкненні книг, або надсилають рахунки з недобором, який треба переносити з одного місяця на другий. Листуванням, а як можна то й особисто стараємося всі ті справи вияснити.

Відсотки від моргеджів.

Другою більшою позицією у фінансовому звіті це відсотки від моргеджових інвестицій, які одержано за чотири роки на \$263,347.09. На цю суму склалися такі позиції: \$45,053.59 від контрольованих організацій 10 реальностей, а \$218,293.50 від інших моргеджових інвестицій.

Відсотки від фондів.

Третьою більшою позицією у доходах є відсотки від фондів. Всі інвестиції в фондах є виплатні і платять відсотки.

Відсотки з банків що року зменшуються, бо банки обнизили стопу відсотків від депозитів. Давніше банки платили чотири відсотки від часових депозитів, а два відсотки від чекових депозитів. Тепер від чекових депозитів нема ніяких відсотків, а від часових депозитів платять банки не більше одного або один і пів відсотків.

Відсотки від членських позичок.

Відсотки від членських позичок. Є члени, що заручилися позичкою на членські гроші і точно сплачують належні відсотки. Та таких членів, що точно платять відсотки, є дуже мало.

Головна канцелярія кожного року висилає кілька тисяч рахунків на заплачення відсотків, вкладає багато праці, при обчисленні і зладженні рахунків, оплачує висилку повідомлень, а вислід цієї праці дуже малий, бо, як уже згадувало, тільки малий відсоток членів платять відсотки від своїх позичок. І хоч на минулий конвенцій обнижено відсотки від членських позичок до можливо найнижчої стопи, то й це багато не допомогло, коли мова про сплату тих відсотків членами.

Чини від реальностей.

Одною з більших позицій у фінансовому звіті, це чини від реальностей на суму \$604,586.83. По відтягненні розходів \$407,195.53 остається чистого приходу \$197,391.30, що у відсотках представляє 4.65%.

Дальші позиції фінансового звіту є: дохід з продажу ювілейної книги, відзнак і т. п. на суму \$2,611.65; сирітський фонд, перенесений з померлого фонду для малолітніх єврейських дітей — \$34,963.33; зворот стипендій і позичок за чотири роки на суму \$1,771.21, на яку склалися ось такі позиції: зворот стипендій Емілі Гладкого, від 270, \$325.00 і Володимира Мішанця, від 362 У. Н. Союзу, \$220.00, і зворот позичок уділений для членів в 1932 р. \$1,226.21. Дальше подані річні звороти на суму \$277.67, і фонд Згоди Братств \$52,525.21. З цієї суми перенесено до сирітського фонду невикладених помертних заповідей по членах Згоди Братств \$1,018.99, а суму \$5,107.00 перенесено до помертнього фонду за членів забезпечених в нових родах забезпечення. Сума \$46,399.22 остається для бунів членів Згоди Братств як спеціальний фонд на доплату до місячних вкладок.

На 19-тій конвенції рішення, щоб Союз заперестав видавати часопис "Свобода", а тому майно друкарні і книгарні, що було під зарядом Свободи на суму \$38,792.13, перенесено до майна У. Н. Союзу. Сума \$275.00, це жертва двох членів, що записали частину своєї помертної заповідей на заповомого фонду У. Н. Союзу. Дальше є подана сума \$4,079.12, як заробок на проданих реальностях, а остання позиція \$53,885.19, це заробок на проданих бондах. Разом дохід за чотири роки \$3,810,273.90, з перенесення було \$4,090,286.02, разом \$7,900,559.92.

Табеля зіставлення з приходів дає загальні зіставлення всіх доходів. У першій частині є приходи від інвестицій \$1,223,764.84, а в другій частині вкладки від членів і інші доходи.

Розхід.

Табеля розходів поділена на дві частини. Перша частина відноситься до виплатних заповідей членам з фондів помертних, заповомого, народного, сирітського і адміністративного. Разом виплачено \$1,231,588.95. Більші позиції у виплатах в помертних фондах, це виплати помертні заповідей \$736,262.58, грошові звороти \$141,663.66, і дивіденда \$162,964.56, разом виплачено з цього фонду \$1,040,890.80. З фонду заповомого виплачено 2,760 заповідей на \$95,711.00, і обтяжено на дивіденду в 1937 р. \$746.04, разом виплачено з цього фонду \$96,457.04. З фонду народного виплачено \$20,708.11, а саме: обтяжено на дивіденду \$186.50, стипендій для української молоді в Америці \$7,790.00 і \$12,731.61 на культурні і добродішні цілі в Америці і Європі. Останні дві позиції є подані окремим звітом. З фонду сирітського виплачено для спадкоємців \$69,195.27, з фон-

дів адміністративного і конвенційного дивіденду для членів в 1937 р. \$4,337.73, разом виплачено \$1,231,588.95.

Друга частина розходів відноситься до інших виплат, а саме: премія на закуплених моргеджах (FHA) \$6,514.11, видатки на реальностях, податки, вода, паливо, світло, асекурація, платня робітникам, направи і інші видатки \$407,195.53, виплати з фонду Згоди Братств \$9,680.34, дальше втрати на моргеджах \$1,220.68, втрата на реальностях \$439.58, втрата на бондах \$8,682.41, втрата на позичках \$113.12, об-

РОЗХІД ЗА ЧАС ВІД 1-го СІЧНЯ 1937 ДО 31-го ГРУДНЯ 1940 Р.

	Фонд: помертний роду старого роду і резерв.	Заповомого фонду	Народний фонд	Сирітський фонд	Фонд Згоди Братств	Фонд: адмінстр. конвенц. Contingent	РАЗОМ
Разом з переносу	\$ 6,325,430.57	\$ 183,798.44	\$ 28,911.58	\$ 300,833.06	\$ 51,836.23	\$ 1,009,750.04	\$ 7,900,559.92
Виплати помертних заповідей 1937	169,042.74						169,042.74
" " " " 1938	187,902.47						187,902.47
" " " " 1939	173,622.35						173,622.35
" " " " 1940	205,695.02						205,695.02
Разом виплачено помертних заповідей	\$ 736,262.58						\$ 736,262.58
Виплати з фонду заповомого 1937		25,571.00					25,571.00
" " " " 1938		21,516.00					21,516.00
" " " " 1939		23,124.00					23,124.00
" " " " 1940		25,500.00					25,500.00
Разом виплачено заповомого		\$ 95,711.00					\$ 95,711.00
Виплати з народного фонду 1937			8,875.00				8,875.00
" " " " 1938			5,181.61				5,181.61
" " " " 1939			4,260.00				4,260.00
" " " " 1940			4,205.00				4,205.00
Разом виплачено з народного фонду			\$ 20,521.61				\$ 20,521.61
Виплати грошових зворотів 1937	31,899.34						31,899.34
" " " " 1938	34,274.71						34,274.71
" " " " 1939	34,808.74						34,808.74
" " " " 1940	40,679.87						40,679.87
Разом виплачено грошових зворотів	\$ 141,663.66						\$ 141,663.66
Дивіденда для членів 1937	15,288.34	746.04	186.50		4,337.73		20,558.61
" " " " 1938	46,155.11						46,155.11
" " " " 1939	49,381.32						49,381.32
" " " " 1940	52,139.79						52,139.79
Разом виплачено дивіденд	\$ 162,964.56	\$ 746.04	\$ 186.50		\$ 4,337.73		\$ 168,234.83
Виплати з сирітського фонду 1937				16,127.70			16,127.70
" " " " 1938				21,684.00			21,684.00
" " " " 1939				19,002.42			19,002.42
" " " " 1940				12,381.15			12,381.15
Разом виплачено з сирітського фонду				\$ 69,195.27			\$ 69,195.27
Разом виплачено членам 1937—1940	\$ 1,040,890.80	\$ 96,457.04	\$ 20,708.11	\$ 69,195.27	\$ 4,337.73		\$ 1,231,588.95
Нагорода відділовим секретарям					88,240.74		88,240.74
Нагорода за нових членів					47,447.07		47,447.07
Спортова акція					11,246.96		11,246.96
Нагорода для нових молод. відділів					640.00		640.00
Головний лікар					750.00		750.00
Місцеві лікарі за нових членів					15,259.60		15,259.60
Платня помічників сил					15,896.79		15,896.79
Платня головного уряду					38,750.00		38,750.00
Кошти подорожі і репрезентації					23,192.32		23,192.32
Оплата за канадські податки	79.63				12.88		92.51
Премія на закуплених моргеджах	6,514.11				2,732.27		9,246.38
Асекураційні департаменти стейтів					22,400.00		22,400.00
Чини за офіси У. Н. Союзу					6,529.53		6,529.53
Офісові прибори					24,711.82		24,711.82
Оголошення, друки і т. п.					9,784.97		9,784.97
Видатки поштою, телефон і т. п.					7,126.78		7,126.78
Відзнаки, печатки і інші прибори для членів і відділів					172,560.00		172,560.00
Укр. Прес. і Книж. Спілка за орган					50,338.12		50,338.12
19-та головна конвенція					11,343.90		11,343.90
Кошти головних річних засідань					607.46		607.46
Кошти правни у виплаті помертних заповідей		80.00			4,666.99		4,746.99
Інші правні кошти	947.46				4,583.91		5,531.37
Офісові прибори, шафи, машини і т.п.					5,700.07		5,700.07
Податки від реальностей, направи і т.п.	372,310.45	3,229.01		20,284.88	5,671.12		399,495.46
Актуарія і статистичні праці					11,300.50		11,300.50
Бонди головного уряду					2,110.15		2,110.15
Банкова скритка і обслу. від граб.					666.97		666.97
Соціальне забезпечення і ін. под.					2,075.41		2,075.41
Доплата до вкладок за членів З. Бр.					9,680.34		9,680.34
Прибори для друкарні	345.68	875.00			2,211.74		3,432.42
Втрати на моргеджах	439.58				1,220.68		1,660.26
Втрати на реальностях (FHA)	8,670.41				439.58		9,110.00
Втрати на бондах	113.12				8,682.41		8,795.53
Втрати на позичках	67,551.65	1,000.00			113.12		68,654.77
Обниження вартості реальностей				5,116.73	3,300.00		8,416.73
Обниження вартості друкар. і книг.					120,525.50		120,525.50
Обниження вартості стаки	227.00				8,506.16		8,733.16
Разом розхід 1937—1940	\$ 1,498,089.89	\$ 101,561.05	\$ 20,708.11	\$ 94,682.88	\$ 18,651.46	\$ 716,262.34	\$ 2,449,955.73
Біланс 31. грудня 1940	4,827,440.68	82,217.39	8,203.47	206,150.18	33,184.77	293,487.70	5,450,604.19
Перенос резерви і надлишки відсотків від інвестицій до адмінстр. фонду						35,917.17	35,917.17
Перенос резерви і надлишки відсотків від інвест. з померт. і сиріт. фонду	—1,227.75			—34,689.42			—35,917.17
Біланс 31. грудня 1940 р.	\$ 4,826,112.93	\$ 82,237.39	\$ 8,203.47	\$ 171,460.76	\$ 33,184.77	\$ 329,404.87	\$ 5,450,604.19
З білансу 1. січня 1937 року	—3,407,236.20	—79,525.25	—4,658.27	206,598.37	—392,267.93	—4,090,286.02	—4,090,286.02
За чотири роки фонди збільшилися	\$ 1,418,876.73	\$ 2,712.14	\$ 3,545.20	\$ 33,184.77	\$ 62,862.06	\$ 1,458,318.84	\$ 1,458,318.84
За чотири роки фонди зменшилися				35,137.61		98,000.67	133,145.28
Чистий приріст майна старших членів У. Н. Союзу за чотири роки							\$ 1,360,318.17

Зіставлення фондів старших членів і Молодечого Департаменту У. Н. Союзу за 4 роки (1937—1940).

Помертний фонд нових родів забезпечення збільшився	\$1,418,672.13
Помертний фонд старого роду забезпечення збільшився	1,201.17
Заповомого фонд збільшився	2,712.14
Народний фонд збільшився	3,545.20
Конвенційний фонд збільшився	8,270.36
Адміністративний фонд збільшився	43,164.33
Помертний фонд Молод. Деп. збільшився	90,067.76
Новий фонд, а це Фонд Згоди Братств	33,184.77
Разом	\$1,600,817.86
Резервовий фонд зменшився	996.57
Сирітський фонд зменшився	35,137.61
Фонд безпеки інвестицій і смертності зменшився	114,297.75
Адміністративний фонд Молодечого Департаменту зменшився	13,524.85
Разом	\$163,956.78

Зіставлення.

Всім фондів У. Н. Союзу збільшилися	\$1,600,817.86
Чотири фонди У. Н. Союзу зменшилися	163,956.78
Загальний приріст у фондах	\$1,436,861.08
Загальний маєток У. Н. Союзу з кінцем 31. грудня 1940	\$5,926,167.04
Загальний маєток У. Н. Союзу з кінцем 31. грудня 1936	4,489,305.96
Приріст майна за 4 роки (1937—1940)	\$1,436,861.08

ВИПЛАТИ З АДМІНІСТРАЦІЙНОГО ФОНДУ СПОРТОВИМ ДРУЖИНАМ У. Н. СОЮЗУ за три роки (1938—1940).

Місцевість	Сума	Місцевість	Сума
Chicago, Ill.	\$1,050.91	Carnegie, Pa.	215.00
New York, N. Y.	693.50	Lorain, Ohio	309.10
Detroit, Mich.	529.64	Rossford, Ohio	308.50
Philadel-Barre, Pa.	498.50	Cleveland, Ohio	204.10
Widenedelphia, Pa.	410.00	Olyphant, Pa.	180.00
Hamtramck, Mich.	384.10	Millville, N. J.	150.00
St. Clair, Pa.	382.00	Ford City, Pa.	80.00
Centerville, Pa.	318.50	Nanticoke, Pa.	75.00
Newark, N. J.	308.50	Pittsfield, Mass.	69.55
Rochester, N. Y.	300.00	Little Falls, N. Y.	65.00
Akron, Ohio	275.00	Mahoning City, Pa.	64.10
Berwick, Pa.	263.50	Pittsburgh, Pa.	64.10
Madison, Pa.	258.50	Sharon, Pa.	64.10
Ambridge, Pa.	225.00	Jersey City, N. J.	63.50

ниження вартості реальностей \$197,493.88, обниження вартості друкарні і книгарні \$8,506.16 і обниження вартості шерів \$227.00.

Виплати адміністративного фонду старших членів і молодечого департаменту подаю окремим звітом.

З фонду конвенційного виплачено \$50,338.12, за 19-ту конвенцію, разом виплачено за чотири роки \$2,449,955.73. Біланс з кінцем 31. грудня 1940 р. вносить \$5,450,604.19. Майно старших членів за чотири роки збільшилося на \$1,360,318.17.

Стейтовий податок за робітників (Unemployment Compensation)	1,879.50
Обниження вартості книгарні (Depreciation)	1,849.93
Оголошення і видавництва	1,749.75
Прибори для друкарні	1,489.47
Українська Пресова і Книжкова Сп. за друк Історії України по англійськи	1,000.00
Направи і перебудова офісів у власнім домі	933.90
Головний лікар	750.00
Направи машин в друкарні	722.27
Федеральний податок за робітників (Social Security)	697.37
Кошти правні при виплаті посмерт. заповідей	676.06
Нагорода для нових молодечих відділів	640.00
Світова вистава в Нью Йорку	600.00
Чини банкової скритки на вартісні папери	385.00
Направа реальности в Філядельфії, Па. (1937 р.)	283.40
Обезпечення робітників від нещасних випадків каліцтва (Workmen's Compensation)	180.33
Обезпечення від грабунку	168.00
Федеральний податок за робітників (Unemployment Insurance)	137.73
Оплата за канадійські чеки	23.19
Перенос резерви за переписаних членів з молод. департаменту до старших	19.75
Втрата на бондах	2.40
Разом	\$620,634.75